



أرمينيا الغربية تصادق على معاهدة سيفر

مقدمة:

كتب مراسل صحيفة "The Times" في باريس المقال التالي المؤرخ في ۱۱ أغسطس ۱۹۲۰،
سلام مع تركيا
أحد عشر قوة حليفة يوقعون معاهدة
باريس، ۱۰ أغسطس ۱۹۲۰

"تم التوقيع على طول المعاهدة التركية، أقيمت حفلة التوقيع عند الساعة الرابعة من بعد ظهر هذا اليوم.
بعد التأخير الذي حدث بسبب المفاوضات الإيطالية-اليونانية، جاء هذه المررة رفض الوفد التركي لإتمام التوقيع إن
لم توقع صربيا، وإلا سيكون لزاماً عليهم الحصول على إذن خاص من إسطنبول.

صربيا رفضت التوقيع بسبب عدم رغبتها في تحمل عبء ذلك الجزء من الديون التركية والتي تم الترتيب بأن
تسددها مملكة صربيا مع كرواتيا والسلوفينيا بصفتهم مقاطعات تركية سابقة.

على كل الأحوال، الذين الخاص بلغ كل من الجنرال هادي باشا، رضا توفيق باي ورشيد باي في الساعة الواحدة
والنصف بعد الظهر. أي أن حفلة التوقيع أصبح ممكناً حصولها خلال بضع ساعات.
ترأس السيد ميليلاراند الحفلة، وبعد وضع الأعضاء الثلاثة للوفد التركي توافقوا على أوراق المعاهدة قام ممثلي
الحلفاء بوضع توقيعهم عليها. مثل السير جورج غراهام وفڈ بريطانيا العظمى.

وضعت التوقيع على ثلاثة وثائق مختلفة: المعاهدة نفسها، البروتوكول الإيطالي-اليوناني وبروتوكول خاص
بمناطق النفوذ في آسيا الصغرى. مراسيم التوقيع كانت مشابهة لتلك المعتمدة في معاهدات سابقة. ارتدى أعضاء
الوفد التركي المعاطف الغربية ولكنهم احتفظوا بالفاس التركي على رؤوسهم كرمز لزيهم الوطني.
القوى التي وقعت على المعاهدة التركية هي بريطانيا العظمى، فرنسا، إيطاليا، اليابان، أرمينيا، بلجيكا، اليونان،
بولندا، البرتغال، رومانيا، تشيكوسلوفاكيا، صربيا والجهاز الذي لم يكن ممثلاً.

لا شيء يقف الان في وجه بريطانيا لإنهاء الحرب التي بدأت العام ۱۹۱۴ سوى المصادقة على معاهدة السلام مع
هنغاريا والمعاهدة التي تم التوقيع عليها البارحة مع تركيا.

معاهدة السلام مع ألمانيا قد تم التوقيع عليها في فيرساي بتاريخ ۲۸ يونيو ۱۹۱۹، وصدقت في ۱۰ يناير من هذا
العام.

معاهدة السلام مع النمسا قد تم التوقيع عليها في سان جيرمين بتاريخ ۱۰ سبتمبر ۱۹۱۹، وصدقت في ۱۶ يوليو
من هذا العام.

معاهدة السلام مع بلغاريا قد تم التوقيع عليها في نيويورك بتاريخ ۲۷ نوفمبر ۱۹۱۹، وصدقت في ۹ أغسطس من
هذا العام.

معاهدة السلام مع هنغاريا قد تم التوقيع عليها في فيرساي ۴ يونيو من هذا العام ولم يتم التصديق عليها بعد.
في ردہ على سؤال امام مجلس العموم بتاريخ ۱ يونيو ۱۹۲۰، صرح السيد بونار لاو أنه لا يمكن إصدار أي أمر
تنفيذي بصدق "قانون إنهاء الحرب الحالية" دون تأمين جميع المصادقات المتعلقة بالمعاهدات مع ألمانيا والنمسا
وبلغاريا وهنغاريا وتركيا".

بيان صحفي رسمي بخصوص المصادقة على معايدة سيفر من قبل أرمينيا الغربية

في هذا السياق، تم إرسال مذكرة خاصة إلى رئاسة برلمان أرمينيا الغربية بتاريخ ٩ مايو ٢٠١٦ بخصوص المصادقة على معايدة سيفر من قبل أرمينيا الغربية.

لقد تم تعديل نسخة المذكرة عدة مرات إلى أن تم تبني القرار بموجب النسخة المعدلة للمرة الثالثة بتاريخ ٢٤ يونيو ٢٠١٦ الساعة ٢٣:٣٠ بتوقيت يريفان، من قبل أعضاء في برلمان أرمينيا الغربية وأعضاء المجلس الرئاسي القانوني لجمهورية أرمينيا الغربية.

هذه المذكرة التي تقرّح المصادقة على معايدة سيفر الموقعة بتاريخ ١٠ أغسطس ١٩٢٠ مع المعاهدات الإضافية قد تم تقديمها والدفاع عنها من قبل وزير خارجية جمهورية أرمينيا الغربية السيد كارنيك سركسيان، مع موزاررة رئيس الوزراء السيد ديكران باشيزيان. لقد تم تمرير وتبني القرار المقترن في المذكرة المقدمة بغالبية الأصوات لصالح القرار ورفض صوت واحد. وينص القرار توسيع رئيس الجمهورية السيد أرميناك أبراهميان، لتمثيل جمهورية أرمينيا الغربية في المصادقة على معايدة سيفر أصولاً وفقاليات المصادقة المبينة في ذيل المعايدة بالنسبة للدول الواقعة خارج منطقة أوروبا.

تم اعتبار يوم مصادقة رئيس جمهورية أرمينيا الغربية السيد أرميناك أبراهميان على معايدة سيفر بتاريخ الرابع والعشرين من شهر يونيو ٢٠١٦ يوم تاريخي بالنسبة للشعب الارمني.

تألف المذكرة المعتمدة من مادتين:

- المادة الأولى: توسيع رئيس جمهورية أرمينيا الغربية بالمصادقة على معايدة سيفر الموقعة بتاريخ ١٠ أغسطس ١٩٢٠ والمعاهدات الأخرى الملحقة والموقعة أيضاً في نفس التاريخ وهي:
 - معايدة بين أرمينيا القوى الحليفة الرئيسية بخصوص أحكام قد تعتبر ضرورية من قبل القوى لحماية صالح السكان الآخرين في أرمينيا من الأقليات العرقية واللغوية والدينية.
 - بروتوكول إضافي لتفعيل الخدمات الدبلوماسية في منطقة الدول الموقعة على المعاهدة.
 - معايدة أرمينيا مع القوى الحليفة الرئيسية بخصوص أحكام قد تعتبر ضرورية من قبل القوى لتأمين حرية العبور ومعاملة العادلة فيما يخص تجارة الدول الأخرى.
- المادة الثانية: توسيع رئيس الجمهورية للتقدم رسمياً بطلب تنفيذ أحكام القرار التحكيمي للرئيس الأميركي وودرو ويلسون الموقع بتاريخ ٢٢ نوفمبر ١٩٢٠ والمتعلق بريم الحدود الغربية لأرمينيا الغربية مع تركيا.

جاءت عملية مصادقة أرمينيا الغربية لمعايدة سيفر في هذا اليوم بالذات ضمن سياق الأحداث السياسية العالمية ذات الأهمية والخصوصية. إذ قبل ساعات قليلة من المصادقة على المعايدة صدرت نتائج إستفتاء بریکسیت بمعدل ٥١.٩٪ لصالح خروج إنكلترا من الاتحاد الأوروبي، بينما يزور بابا الفاتيكان في نفس اليوم يريفان ويدين المجازر الأرمنية في خطاباته.

إن خروج بريطانيا من الاتحاد الأوروبي له مؤشر غير مسبوق لمجموعة أزمات تعصف بالعالم على وقع تفاصيل الحرب في سوريا وازمة اللاجئين والعجز العالمي في الاهتمام بمصير الشرق الأوسط بما في ذلك مصير أرمينيا الغربية.

في الأسس القانونية:

فيما يلي وصفاليات المصادقة لمعايدة سيفر كما ورد في الصفحتين ٤٥٧-٤٥٨ منها:

- يجب المصادقة على المعاهدة باللغات الفرنسية والإنكليزية والإيطالية.
- في حال الخلاف تعتمد النسخة الفرنسية ما عدا فيما يخص الجزء الأول (عهد عصبة الأمم) والجزء السابع (العمل)، إذ تتمتع النسختين الفرنسية والإنكليزية بنفس درجة القوة.
- تسليم المصادقات يجب أن تتم في باريس، وفي أقرب وقت ممكن.

- يحق للقوى التي تتوارد حكوماتها خارج المنطقة الأوروبية، أن تبلغ مصادقها إلى حكومة الجمهورية الفرنسية بواسطة ممثليها الدبلوماسيين في باريس، في تلك الحالة عليهم بتقدم الوثائق المتعلقة بالمصادقة في أقرب وقت ممكن.
- سيتم إصدار التقرير الأول بخصوص المصادقات فور مصادقة تركيا على المعاهدة من جهة، ومصادقة ثلاثة من القوى الحليف الرئيسية من جهة أخرى.
- تدخل المعاهدة في القوّة بين الدول المصادقة عليها منذ اللحظة التي يصدر فيها هذا التقرير الاول.
- يعتبر تاريخ دخول هذه المعاهدة في القوّة أساساً لجميع الأجل الزمني المحددة في البنود المختلفة للمعاهدة.
- عدا عن ذلك فإن المعاهدة تدخل في القوّة بالنسبة لكل طرف اعتباراً من تاريخ مصادقته عليها.
- يوقع المفوضون على المعاهدة بغية المصادقة عليها.

Historical reminders:

- The Armenian State on the territory of Western Armenia was recognized as "*de facto*", on **January 19, 1920** (Day of Independence) by the Supreme Council of the Allied Powers.
- The Armenian State on the territory of Western Armenia was recognized as "*de jure*", on **May 11, 1920** by the Supreme Council of the Allied Powers.
- The government of Armenia, the major Allied Powers, the Allied Powers and Turkey signed the **Treaty of Sevres on August 10, 1920**.
- **On 22 November, 1920** President Woodrow Wilson signed the Arbitral Award defining the boundaries between the state of Armenia in the territory of Western Armenia and Turkey.
- **On December 17, 2004**, the **National Council of the Armenians of Western Armenia** declared its existence in Shushi.
- **On January 20, 2007**, the delegates of the **Assembly of the Armenians of Western Armenia** adopted a formal declaration on the rights of the Armenians of Western Armenia.
- **On 04 February 2011**, the National Council becomes the **Government of Western Armenia**.
- **January 24, 2013**, the National Council of Western Armenia and the Government of Western Armenia declared together the draft constitution of the **Parliament of Western Armenia** through democratic elections. On 16 December 2013, 64 members were formally elected by the Armenians of Western Armenia as per the voters list.
- **December 16, 2013**, the first **President of the Republic of Western Armenia** is officially elected by the members of the Parliament.
- **On 23 February 2014**, a Presidential Decree states that the Western Armenia Republic is the **Continuing State of the recognized State of Armenia in 1920**.
- **On February 16, 2014**, a Presidential decree officially assigns **Garin** (Erzurum) in Western Armenia as the headquarters of the National Council and the Government of Western Armenia.
- **June 24, 2016**, on behalf of Western Armenia the **President ratifies the Treaty of Sèvres**

The Information Office of the Government of the Republic of Western Armenia

06/24/2016